

**Overseas** In the Philippines, draws for the existing four games which are held six days a week were revised with the Megalotto 6/45 and 4-Digit games held every Monday, Wednesday and Friday while the Lotto 6/42 and 6-Digit games are held every Tuesday, Thursday and Saturday.

A fifth game, called Superlotto 6/49, is currently on the drawing board for launching in the current financial year.

To date, over 1,200 terminals have been installed in more than 700 outlets in Manila and other cities in the provinces of Luzon. An additional 400 terminals purchased during the year under review are being prepared for installation in the current financial year.

In Ghana, draws for the Super 5/90 and 6/40 Jackpot games are held weekly on Tuesdays and Wednesdays respectively.

There are currently over 100 off-line PC-based terminals installed in the capital city of Accra and other nearby cities.

**Luar Negara Di Filipina**, cabutan yang diadakan enam hari seminggu untuk empat permainan yang sedia ada telah diubah. Cabutan untuk Megalotto 6/45 dan permainan 4-Digit diadakan setiap Isnin, Rabu dan Jumaat, manakala cabutan untuk Lotto 6/42 dan permainan 6-Digit diadakan setiap Selasa, Khamis dan Sabtu.

Permainan kelima, yang dinamakan Superlotto 6/49, dijangka akan dilancarkan dalam tahun kewangan semasa.

Sehingga kini, lebih 1,200 terminal telah dipasang di lebih 700 buah cawangan di Manila dan bandar raya lain di daerah Luzon. Sejumlah 400 terminal tambahan yang dibeli pada tahun dalam kajian sedang disediakan untuk dipasang pada tahun kewangan semasa.

Di Ghana, cabutan untuk permainan Super 5/90 dan Jackpot 6/40 masing-masing diadakan pada hari Selasa dan Rabu setiap minggu.

Buat masa ini, lebih 100 terminal berasaskan PC luar talian telah dipasang di Accra, ibu negara Ghana dan bandar-bandar berhampiran.



A Draw being conducted in the Philippines.

博彩，将在本财政年内推出。

到目前为止，公司已 在 马尼拉和其他在吕宋岛各城市的七百多家博彩店设立了 1 千 2 百多 台终端机。而在去年购买的另外 4 百 台终端机，则准备在本财政年内启用。

在嘉纳，SUPER 5/90 和 6/40 积宝博彩分别在每逢星期二和星期三开奖。

目前，在嘉纳首都阿克拉和附近其他城市共有超过 1 百台非连线电脑终端机。

## 金融服务业

### 股票经纪业

英特太平洋资本私人有限公司去年营业额为 6 千 6 百 40 万零吉，比前财政年 1 亿 1 千 9 百 30 万零吉减少了 44.3%。这主要是由于股市疲弱，特别是上半年，税前盈利从前年的 2 亿 5 千 10 万零吉减少到 3 千 8 百 50 万零吉，这主要是因为前年从股售子公司联合商行证券有限公司获得额外的盈利 1 亿 7 千 6 百 80 万零吉的缘故。

区域货币危机使我国经济在去年经历了史无前例的改变和挑战。去年第三季货币大贬值造成银根紧缩



Communication Control Console, which controls the entire data communication network.

# Financial SERVICES

和利率提高，商业和投资者信心受到不利的影响，股票经纪也经历了一段痛苦的时期。交投量大减，股票价格长期低落，使到吉隆坡股市综合指数从1998年4月底的626.0点猛跌到1998年9月1日的262.4点，不过政府在1998年9月实行的选择性外汇和资本管制措施，已经使我国走向成长的道路。利率的降低和流动现金的增加，改善了商业气氛和投资者的信心。这有助于促进股市的活动，现在吉隆坡股市已经超过700点。

虽然股市极其动荡和萧条。我们的两家股票经纪子公司，即设在吉隆坡的英特太平洋证券私人有限公司和设在新山的ENG证券私人有限公司仍取得令人满意的盈利，在金融衍生产品市场，在吉隆坡和新山营业的英特太平洋期货私人有限公司，营业额和盈利都增加。

英特太平洋继续专注于它的核心股票经纪业和期货经纪业务，为了扩大业务

## STOCKBROKING

*Inter-Pacific Capital Sdn Bhd* recorded a turnover of RM66.4 million, a decrease of 44.3% as compared to RM119.3 million in the previous financial year. This was mainly attributable to the weak stock market conditions, especially during the first half of the financial year. Pre-tax profit recorded a decline from RM250.1 million in the previous year to RM38.5 million for the year under review. This was mainly due to the exceptional gain of RM176.8 million made from the sale of a subsidiary company, United Traders Securities Sdn Bhd in the previous year.

Triggered by the regional currency crisis, the Malaysian economy went through unprecedented changes and challenges during the past year. The sharp depreciation of the Ringgit during the third quarter of the last financial year which resulted in tight liquidity conditions and high interest rates, adversely affected businesses and investors' confidence. The stockbroking industry went through an equally traumatic period. Sharp reduction in trading volumes and prolonged decline in

## PERKHIDMATAN KEWANGAN BROKER SAHAM

*Inter-Pacific Capital Sdn Bhd* mencatatkan perolehan sebanyak RM66.4 juta, penyusutan 44.3% berbanding RM119.3 juta pada tahun sebelumnya disebabkan oleh keadaan pasaran saham yang lembap terutama dalam separuh pertama tahun kewangan. Keuntungan sebelum cukai mencatatkan pengurangan daripada RM250.1 juta dalam tahun sebelumnya kepada RM38.5 juta bagi tahun di bawah kajian. Ini berpunca daripada keuntungan luar biasa sebanyak RM176.8 juta hasil daripada penjualan anak syarikat, United Traders Securities Sdn Bhd pada tahun sebelumnya.

Pada tahun lalu, pelbagai perubahan dan cabaran baru mewarnai ekonomi Malaysia akibat krisis kewangan serantau. Kejatuhan mendadak nilai Ringgit dalam suku ketiga tahun kewangan lepas yang mengakibatkan keadaan kecairan yang ketat dan kadar faedah yang tinggi telah menjejaskan perniagaan dan menggugat keyakinan para pelabur. Industri broker saham juga turut menerima tamparan hebat. Kemerosotan jumlah perdagangan secara mendadak dan kejatuhan berlanjutan harga saham yang disenaraikan di BSKL menyebabkan Indeks Komposit Kuala Lumpur ("KLCI") jatuh



prices of shares listed on the KLSE caused the Kuala Lumpur Composite Index ("KLCI") to plunge to a low of 262.4 points on 1 September 1998 from 626.0 points at the end of April 1998. However, the selective exchange and other capital control measures introduced by the Government in September 1998 to stabilise the economy have put the country back on the growth path. The resultant lower interest rates and improved liquidity has improved business sentiment and investors' confidence. This helped spur activity in the stock market with the KLCI now having surpassed 700 points.

Our two stockbroking subsidiaries, Inter-Pacific Securities Sdn Bhd which is based in Kuala Lumpur and Eng Securities Sdn Bhd in Johor Bahru recorded satisfactory profits despite the extremely volatile and depressed stock market conditions. In the derivatives market, Inter-Pacific Futures Sdn Bhd, with operations located in Johor Bahru and Kuala Lumpur recorded an increase in turnover and profit.

Inter-Pacific Capital continues to focus on its core stockbroking and futures broking businesses. To expand its operations and to increase its revenue, it is continually taking proactive steps to increase its remisier

*menjunam kepada 262.4 mata pada 1 September 1998 daripada 626.0 mata pada akhir April 1998. Walau bagaimanapun, hasil daripada penetapan kadar pertukaran dan langkah-langkah kawalan modal yang diperkenalkan oleh Kerajaan pada bulan September 1998, ekonomi negara kembali stabil dengan mempamerkan prestasi yang menggalakkan ke arah pertumbuhan semula. Ini membawa kepada kadar faedah yang lebih rendah dan peningkatan dalam kecairan, sekali gus memperbaiki sentimen pasaran dan memulihkan keyakinan pelabur. Ekoran itu, aktiviti pasaran saham kembali rancak di mana KLCI kini telah berjaya melepasi 700 mata.*

*Dua anak syarikat broker saham kami, Inter-Pacific Securities Sdn Bhd yang berpusat di Kuala Lumpur dan Eng Securities Sdn Bhd di Johor Bahru berjaya mencatatkan keuntungan yang memberangsangkan meskipun menghadapi keadaan pasaran yang turun naik dan lembap. Begitu juga dengan Inter-Pacific Futures Sdn Bhd yang beroperasi di Johor Bahru dan Kuala Lumpur yang mampu mencatatkan peningkatan dalam perolehan dan keuntungan walaupun pasaran jelas merosot.*

*Inter-Pacific Capital terus menumpukan perhatian terhadap perniagaan broker sahamnya yang utama dan perniagaan broker saham akan datang. Pelbagai langkah proaktif terus dilaksanakan dalam memperluaskan asas remisier dan*

和增加收入，它继续采取积极的步骤来增加抽佣经纪代表阵容。鉴于国家经济日益改善，以及吉隆坡股市和吉隆坡期货交易所的交投量大幅度增加，英特太平洋预测它截至2000年4月30日财政年的业绩将有所改善。

### 普通保险

#### 成功普通保险有限公司

在检讨年里，该公司的保费总额减少2千零40万零吉，从1亿8千4百80万零吉减少到1亿6千4百40万零吉，即降低了11.04%，这主要是因为经济衰退的原故。不过，



Eng Securities' office building in Johor Bahru.

由于保留率从56.1%提高到57.3%，保费净额的减幅降到9.1%，即从1亿3百60万零吉减少到9千4百20万零吉。尽管营业额减少，该公司仍取得1千零40万零吉盈利，比前年的7百80万零吉增加了33%。这是由于公司继续对接受投保和管理开销的控制，采取明智的方针，以致索赔比例改善之故。连同投资和其他收入1千5百70万零吉，以及扣除7百10万零吉预拨投资价位贬损储备金之后，该公司取得1千9百万零吉的税前营运盈利，去年该公司却蒙受3千6百70万零吉营运亏损。



Inter-Pacific Securities' viewing gallery.

Tinjauan Operasi  
营业检讨

接受住院和医药保险之健康保险部之设立是合时的。这项迎合目前高昂医疗费的产品，也大受欢迎。另一项称为 B - HEALTH PLUS 的新产品，亦深受欢迎，这个保单给现有的成功集团雇员计划提供附加保障。

该公司确认有必要确保 2000 年电脑问题不会对公司的运作造成不利的冲击。为了解决这个问题，该公司根据英国标准学会编号 DISC PD 2000-1 顺应 2000 年电脑问题的定义，对它的电脑软件进行



评估。从这项行动的成绩中，该公司荣誉地宣布，它用来处理资料的电脑软件，已经达到能应付千年虫的水平。此外，该公司也制定了一项应急计划，以确保在万一发生 2000 年电脑失灵情况时，能继续操作并将干扰业务情况减到最低程度。

预料货币市场的流动现金将保持高水平，以致利率降低，预料这将影响我们的投资收入，因为从定期存款赚取的利息将减少，不过，在股市活动日益增加及信心恢复的情况下，我们也预料从股票投资取得的回酬将增加。在经济呈现复苏迹象情况下，我们预料对保险产品的需求将增加，这是保险业前景良好的预兆。

At Berjaya General Insurance, we believe in efficient and reliable service to the customers.



and futures brokers' representative base. In view of the country's improving economy and the encouraging increase in volume of transactions on the KLSE and The Kuala Lumpur Options and Financial Futures Exchange, Inter-Pacific Capital anticipates that its operating results for the financial year ending 30 April 2000 will be much improved.

GENERAL INSURANCE

**Berjaya General Insurance Berhad** For the year under review, the company's gross written premium contracted by RM20.4 million from RM184.8 million to RM164.4 million, reflecting a decline of 11.04% due mainly to the effect of the economic slowdown. Net written premium however, decreased at a slower rate of 9.1% from RM103.6 million to RM94.2 million due to a positive increase in retention ratio from 56.1% to 57.3%. Despite the reduction in business volume, the company achieved an underwriting profit of RM10.4 million, representing a growth of 33% against the RM7.8 million underwriting profit recorded in the previous year. This was attributable to an improved claims ratio as the company continued to remain prudent in its approach towards underwriting and judicious control of management expenses. Together with investment and other income of RM15.7 million and after providing for additional provision for diminution in value of investment of RM7.1 million, the company recorded an operating profit before taxation of RM19.0 million

*broker saham pada masa akan datang bagi memperkembangkan operasinya dan menambahkan hasil. Berdasarkan pemulihan ekonomi negara dan jumlah urus niaga di BSKL dan 'Bursa Opsyen dan Kewangan Hadapan Kuala Lumpur' yang memperlihatkan peningkatan yang menggalakkan, Inter-Pacific Capital dijangka mempamerkan keputusan operasi yang memberangsangkan bagi tahun kewangan berakhir 30 April 2000.*

INSURANS AM

**Berjaya General Insurance Berhad** Bagi tahun di bawah kajian, premium bertulis kasar syarikat susut RM20.4 juta atau 11.0% daripada RM184.8 juta kepada RM164.4 juta. Walau bagaimanapun, premium bertulis kasar jatuh pada kadar yang lebih rendah sebanyak 9.1% daripada RM103.6 juta kepada RM94.2 juta disebabkan oleh peningkatan positif dalam nisbah simpanan daripada 56.1% kepada 57.3%. Meskipun jumlah perdagangan merosot, syarikat berjaya mengutip keuntungan tajajamin sebanyak RM10.4 juta iaitu peningkatan 33% berbanding RM7.8 juta yang dicatatkan sebelum ini. Pencapaian yang membanggakan ini banyak dibantu oleh peningkatan nisbah tuntutan, selaras dengan amalan berhemat yang dilaksanakan untuk tajajamin dan langkah bijak dalam mengawal perbelanjaan pengurusan. Beserta pelaburan dan pendapatan lain sebanyak RM15.7 juta dan selepas mengambil kira peruntukan tambahan untuk rosot nilai pelaburan sebanyak RM7.1 juta, syarikat mencatatkan keuntungan operasi selepas cukai sebanyak RM19.0 juta berbanding kerugian operasi sebanyak RM36.7 juta pada tahun sebelumnya.

compared to an operating loss of RM36.7 million registered last year.

The establishment of the health insurance department to write hospitalisation and medical insurance proved timely and fruitful. The products catering for the current high cost of medical treatment are also well-received. The latest product namely 'B-Health Plus' which provided additional top-up protection for the existing Berjaya Group Employee Scheme also proved to be popular.

The company recognised the need to ensure that Year 2000 compliance issues would not adversely impact its operations. To address this, the company undertook an assessment of all its computer software using the British Standard Institute DISC PD2000-1, "Definition of Year 2000 Conformity Requirements". From the results of the exercise, the company is proud to announce that its computer hardware and software used for electronic data processing have achieved Y2K readiness. In addition, the company has formulated a business resumption contingency plan to ensure that there is business continuity and to minimise business interruption in the event of Year 2000 failure covering all possible scenarios.



Liquidity in the monetary market is expected to remain high which would result in declining interest rates. This is expected to affect our investment income in terms of interest earned from fixed deposits. However, with the increasing activities and renewed confidence in the stock market, we also expect better returns from our investment in quoted equities. With positive signs of economic recovery on the horizon, we expect the demand for insurance products to increase which augurs well for the insurance industry.

*Penubuhan jabatan insurans kesihatan untuk menajajamin insurans hospital dan perubatan adalah tepat pada masanya dan nyata membuahkan hasil. Produk-produk yang diperkenalkan untuk membiayai kos rawatan perubatan juga telah mendapat sambutan yang baik. Produk terbaru iaitu 'B-Health Plus' yang menyediakan perlindungan tambahan untuk Skim Kakitangan Kumpulan Berjaya sedia ada turut mendapat sambutan yang menggalakkan.*

*Syarikat sedar bahawa isu pematuhan Tahun 2000 tidak boleh dipandang ringan kerana ianya boleh menjejaskan operasi syarikat. Bagi mengatasi isu tersebut, syarikat telah menjalankan penilaian terhadap semua perisian komputernya dengan menggunakan 'British Standard Institute DISC PD2000-1', "Definition of Year 2000 Conformity Requirements". Berpandukan keputusan penilaian tersebut, syarikat dengan bangganya mengumumkan bahawa perkakasan dan perisian syarikatnya yang digunakan untuk memproses data elektronik adalah menepati persediaan Y2K. Selain itu, syarikat turut merumuskan satu rancangan luar jangka perniagaan bagi menjamin kelancaran operasi perniagaannya dan mengurangkan sebarang gangguan yang mungkin dihadapi menjelang Tahun 2000.*

*Pasaran kewangan dijangka terus memperlihatkan kecairan yang tinggi, sekali gus membawa kepada kadar faedah yang lebih rendah. Keadaan ini dijangka boleh menjejaskan pendapatan pelaburan kami bagi faedah daripada deposit tetap. Walau bagaimanapun, melalui peningkatan aktiviti dan kebangkitan semula keyakinan dalam pasaran saham, kami menjangka akan memperolehi pulangan yang lebih baik hasil daripada pelaburan kami dalam ekuiti disebut harga. Terdapat tanda-tanda yang menunjukkan ekonomi Malaysia akan kembali pulih selepas ini dan dengan itu, permintaan untuk produk insurans dijangka meningkat. Ini merupakan satu petanda baik kepada industri insurans.*

## 租购及租赁业

**普莱恩信贷租赁私人有限公司**由于银根紧缩加上资金成本高昂，妨碍该公司进行有利的竞争以保持其市场份额，导致该公司在财政年的收入剧减30%，从3千5百20万零吉减少到2千4百80万零吉。

不过，该公司在该财政年取得25万2千零吉的税前盈利，扭转了前年蒙受69万1千零吉税前亏损的局面。这主要是因为呆账准备金减少及脱售股权蒙受的损失减少之故。

在我国经济走上复苏之路的情况下，该公司将继续专注为制造业提供机械融资的业务。制造业是我国经济的主要贡献者。

鉴于利率日益下降，流动资金日益增加，该公司也将加强汽车和耐久性消费品融资及股票融资的业务。

## 时间分享渡假业、酒店业、渡假村及娱乐业发展

### 酒店及渡假村发展

**成功酒店及渡假村**继续努力不懈地追求成为我国最好的国产「主人自理」接待连锁渡假设施之一的目标。在检讨财政年里，尽管经营条件困难，成功酒店及渡假村仍然保持成长趋势及改善它的表现。我国旅游业不仅受到经济衰退和烟霾，也受到「拉尼娜」和「厄尔尼诺」气候现象、制水危机、日本脑炎及立百病毒的不利影响。

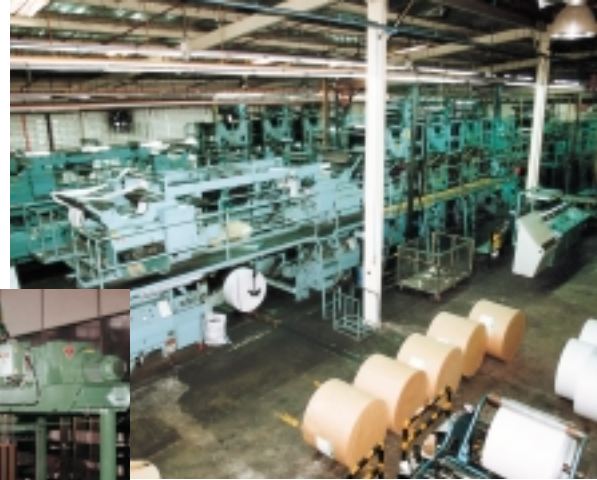
由于到我国观光的游客日

益减少，从1997年的6百20万人次递减到1998年的5百50万人次，政府和私人界都采取积极行动，和其他旅游目的地竞争，以吸引外汇流入。成功酒店及渡假村进军新市场，并且一再推出革新及「物有所值」的旅游配套计划，同时提供卓越的服务。这些策略和我们积极性的落实方式，使我们保持原有的地位，并在一些产业中，提高了佔用率。在整个集团中落实的撙节措施，也协助改善该公司业绩。我们在塞舌尔、毛里求斯、斐济、斯里兰卡和伦敦的海外酒店，也继续取得良好的业绩。

成功酒店及渡假村拥有举办国际盛会的优越条件。1998年11月，在塞舌尔的成功马希海滨渡假村主办了1998年世界小姐选美会，而我国佳丽，张碧丽小姐获得第二副姐的荣衔。成功浮罗交怡海滨与温泉浴渡假村，连续第四年成功举办浮罗交怡脚车赛，亚太经济合作论坛会议(APEC)和浮罗交怡国际对话会。



Machinery financed by  
Prime Credit Leasing.



Printing machines  
under lease from  
Prime Credit Leasing.

### HIRE PURCHASE AND LEASING

**Prime Credit Leasing Sdn Bhd** Operating revenue for the financial year declined significantly by 30% from RM35.2 million to RM24.8 million due to tight liquidity coupled with the high cost of fund which collectively hindered the company from competing favourably to maintain its market share.

However, the company recorded a pre-tax profit of RM252,000 during the year, a turnaround from a pre-tax loss of RM691,000 in the previous year. This was mainly due to a lower provision for doubtful debt coupled with lower realised losses incurred on the disposal of quoted shares during the year.

With the Malaysian economy on the recovery path, the company will continue to concentrate on providing machinery financing to the manufacturing sector which is the major contributor for the economy.

The company will also intensify its motor vehicles and consumer durables financing as well as share financing in view of declining interest rates and rising liquidity.

### SEWA BELI DAN PAJAKAN

**Prime Credit Leasing Sdn Bhd** Hasil operasi bagi tahun kewangan merosot 30% daripada RM35.2 juta kepada RM24.8 juta ekoran daripada kecairan yang ketat ditambah dengan kos dana yang tinggi. Keadaan ini menyebabkan syarikat tidak dapat memberi saingan hebat dalam mengekalkan penguasaan pasarannya.

Walaupun bagaimanapun, syarikat berjaya mencatatkan keuntungan sebelum cukai sebanyak RM252,000 dalam tahun kewangan, satu pencapaian berbanding kerugian sebelum cukai sebanyak RM691,000 pada tahun sebelumnya. Ini berikutan peruntukan yang lebih rendah bagi hutang ragu beserta kerugian ditunaikan yang lebih rendah berikutan pelupusan saham disebut harga dalam tahun kewangan.

Ekonomi Malaysia mula melangkah ke fasa pemulihan dan sejajar dengan ini, syarikat akan terus menitikberatkan penyediaan pembiayaan jentera untuk sektor pembuatan yang merupakan penyumbang utama kepada ekonomi.

Syarikat juga akan turut melipatgandakan pembiayaan kenderaan bermotor dan pembiayaan barangan pengguna yang tahan lama serta pembiayaan saham berdasarkan kadar faedah yang lebih rendah dan peningkatan kecairan.